

21/49/2017/ÚMO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: SK05 0900 0000 0050 2800 1024, Slovenská sporiteľňa, a.s.
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Nezisková organizácia NEO**
Právna forma: nezisková organizácia
Sídlo: Blagoevova 9, 851 04 Bratislava, SR
IČO: 42166403
DIČ: 2022708380
Bankové spojenie: SK60 1100 0000 0026 2716 2168, Tatra banka, a.s.
Konajúca osobou: Mgr. Pavol Kelley
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Festival nového cirkusu Cirkul'art je medzinárodnou prehliadkou kreatívnych a žánrovo pestrých umeleckých produkcií so zameraním na súčasné divadlo a moderný cirkus. Je jediným a unikátnym podujatím svojho druhu na Slovensku a jeho cieľom je kvalitný inšpiratívny program z rôznych kútov sveta.

Zmluvné strany sa spoločne dohodli na spoluorganizovaní predstavenia EXTREMITÉS v rámci medzinárodného festivalu nového cirkusu Cirkul'art, realizovaného francúzskym súborom CIRQUE INEXTRÉMISTÉ, ktoré sa uskutoční v priestoroch mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v dňoch 17.-18. máj 2017.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a organizovaní festivalu nového cirkusu Cirkul'art s názvom CIRQUE INEXTRÉMISTÉ, ktoré sa uskutoční v dňoch 17.05.-18.05.2017 v mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**MDPOH**“) so začiatkom o 19:30 hodine (ďalej len „**Podujatie**“).
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na cene vstupenky na Podujatie nasledovne:
I. kategória: 12,- EUR, II. kategória: 10,- EUR.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že do predaja pôjde maximálne 388 ks vstupeniek s tým, že finálny počet bude spresnený dohodou zmluvných strán.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor MDPOH v dňoch 17.05.-18.05.2017 za účelom konania Podujatia, a to v súlade s harmonogramom, ktorý tvorí prílohu č. 1 k Zmluve;
- 2.1.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.3. zabezpečiť prevádzkovo-technické služby v súvislosti s Podujatím, najmä zdravotnú službu, produkčného, prevádzkového dispečera, javiskového technika, osvetľovača, zvukárov, toaletárky;
- 2.1.4. zabezpečiť (i.) predpredaj vstupeniek na Podujatie cez vlastný predajný systém na webstránke divadla a (ii.) predaj vstupeniek na mieste aspoň jednu hodinu pred začatím Podujatia v pokladni divadla;
- 2.1.5. zabezpečiť výlep 50 ks plagátov formátu A1 propagujúcich Podujatie na vlastných výlepových plochách;
- 2.1.6. propagovať Podujatie na facebookovom profile BKIS <https://www.facebook.com/VaseBKIS/>;
- 2.1.7. zverejniť na webe <http://www.bkis.sk/> banner s prelinkom na nákup vstupeniek;
- 2.1.8. rozposlať newsletter cez predajný systém vstupeniek na všetkých klientov divadla;
- 2.1.9. v rámci produkcie zabezpečiť 1 osobu počas prípravy a priebehu Podujatia;
- 2.1.10. uhradiť energie spotrebované počas Podujatia;
- 2.1.11. zabezpečiť pre Spoluorganizátora 30 ks vstupeniek na Podujatie a pre BKIS 22 ks vstupeniek v I. kategórii na prízemí, v oba dni konania Podujatia;
- 2.1.12. zabezpečiť zúčtovanie výnosov z predaja vstupeniek a zaslať Spoluorganizátorovi podiel na výnosoch z predaja vstupeniek.

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia – predstavenie CIRQUE INEXTRÉMISTÉ vrátane všetkých účinkujúcich a zaväzuje sa k uhradeniu ich honorárov, dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.2. zabezpečiť grafické návrhy propagačných materiálov s aplikáciou loga BKIS a MDPOH a dodať ich do BKIS za účelom splnenia povinnosti v bode 2.1.5 najneskôr do 13.04.2017; Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a

- týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy;
- 2.2.3. zabezpečiť podklady pre tlačovú správu k Podujatiu;
 - 2.2.4. zabezpečiť tlač 50 ks plagátov formátu A1 a ich doručenie do BKIS najneskôr do 13.04.2017;
 - 2.2.5. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
 - 2.2.6. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. umeleckých diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 (resp. § 19 ods. 4) autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; BKIS je oprávnené udeliť licenciu podľa tohto bodu tretej osobe v podobe sublicencie;
 - 2.2.7. zabezpečiť hlavný produkčný dozor;
 - 2.2.8. uvádzať logo MDPOH pri propagácii predstavenia EXTREMITÉS, ďalej logo BKIS na festivalových plochách: 1x bigboard, 30x billboard, 3x mesačník, 5x týždenník a na webstránke <http://cirkulart.sk/>;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoluorganizátor vloží do vzájomnej spolupráce podľa tejto Zmluvy finančný vklad vo výške **1 506,43 EUR**, - ako príspevok na prevádzkovo – technické služby podľa dohodnutého rozsahu. Tento patrí BKIS a bude započítaný v zmysle bodu 3.4 Zmluvy.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli na delbe vstupného nasledovne: Tržba z predaja vstupeniek (predpredaj + predaj na mieste) bude pripísaná na účet BKIS. BKIS sa zaväzuje rozdeliť tržbu tak, že 70 % patrí Spoluorganizátorovi a 30 % patrí BKIS. Takto vyčíslenú tržbu sa zaväzuje BKIS zaslať na bankový účet Spoluorganizátora uvedený v záhlaví Zmluvy najneskôr do 06.06.2017.
- 3.4. BKIS je oprávnené započítať finančný vklad Spoluorganizátora podľa bodu 3.2 do výnosov Spoluorganizátora zo vstupného podľa bodu 3.3 tak, že na účet Spoluorganizátora bude poukázaná finančná čiastka zodpovedajúca Spoluorganizátorovmu podielu na vstupnom ponížená o finančný vklad podľa bodu 3.2.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 5.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.8. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.

5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 11 APR. 2017

"podpísané"

Ing. Vladimír Gréžo
štatutár BKIS

V Bratislave dňa 5.4.2017

"podpísané"

Mgr. Pavol Kelley
Spoluorganizátor

Príloha č. 1:

Harmonogram

- 19:00 - otvorenie divadla pre vstup hostí
- 19:30 - začiatok predstavenia
- 20:40 - koniec predstavenia
- 21:30 – zavretie divadla pre hostí